

**MICROAREA S.p.A.**  
**ЛИЦЕНЗИОНЕН ДОГОВОР ЗА ПОТРЕБИТЕЛ НА ПРОГРАМА**

**Предупреждения към ПОТРЕБИТЕЛЯ:** моля, прочетете този договор внимателно. Чрез инсталиране, активиране, копиране или използване на която и да е част от **ПРОГРАМАТА** на **MICROAREA**, Вие приемате всички условия на настоящия Договор.

Ако не приемете условията на настоящия Договор, Вие не трябва да инсталирате, активирате, копирате или да използвате по какъвто и да е начин **ПРОГРАМАТА**, и трябва да се обърнете към **MICROAREA**, която е разработила и притежава изключителната собственост върху **ПРОГРАМАТА**, за да получите указания за връщането на **ПРОГРАМАТА** в съответствие с политиката за връщане на **MICROAREA**. **ПОТРЕБИТЕЛЯТ** не става притежател на лиценз и не се упълномощава да използва **ПРОГРАМАТА**, освен ако и докато не приеме ограниченията на настоящите лицензионни условия. **ДАТАТА НА ВЛИЗАНЕ В СИЛА** на настоящия Договор ще бъде датата, на която **ПОТРЕБИТЕЛЯТ** инсталира и активира **ПРОГРАМАТА** или даде съгласието си посредством чекбокса за приемане.

**Член 1 (Определения и тълкуване):** В този Договор, в случай че не се изисква по контекст, следните определения ще имат следното значение:

- Потребител (по-долу "**ПОТРЕБИТЕЛ**"), чийто данни са посочени по-горе, означава краен потребител на софтуерната програма, чиито лицензирани модули са посочени по-горе.
- Лицензирана програма (по-долу "**ПРОГРАМА**") означава софтуерът, състоящ се от горепосочените модули в изпълним компютърен формат, разработен от и изключителна собственост на MICROAREA S.p.A., със седалище в Genova – Italia, Via Renata Bianchi 36, Cap 16152, ДДС номер 01402000994 (по-долу "**MICROAREA**").
- Активиране на лиценз на потребител (по-долу "**АКТИВИРАНЕ**") означава предоставяне на средство, дори и само софтуер, прилагано да защити програмата, което разрешава използване на горепосочените модули на **ПРОГРАМАТА**. Това **АКТИВИРАНЕ** се предоставя изключително на **ПОТРЕБИТЕЛЯ**, на който единствено е позволено да го ползва.
- С.А.Л. MICROAREA лиценз за достъп на клиент - Client Access License (по-долу "**CAL**") означава единичен лиценз, който позволява на един потребител или устройство да използва **ПРОГРАМАТА** или отделни части от нея.
- Определението База данни (по-долу "**БАЗА ДАННИ**") означава групиране на информация, изключително отнасяща се до **ПОТРЕБИТЕЛЯ**, управлявана от **ПРОГРАМАТА**.
- Определението Сървър (по-долу "**СЪРВЪР**") се използва, когато се описва компютър или виртуална среда и по-късно може да бъде едновременно софтуер или хардуер, и съдържащ сървърните компоненти на **ПРОГРАМАТА**.
- Дата на влизане в сила (по-долу "**ДАТА НА ВЛИЗАНЕ В СИЛА**") ще бъде датата, на която **ПОТРЕБИТЕЛЯТ** инсталира и активира **ПРОГРАМАТА**, или даде съгласието си посредством чекбокса за приемане.
- Договор за актуализация на програмата - Microarea Live Update (по-долу "**M.L.U.**") означава специфичния договор по отношение на всички правила за актуализация на **ПРОГРАМАТА**.
- Изтегляне на програмата (по-долу "**ИЗТЕГЛЯНЕ**") означава изтегляне на **ПРОГРАМАТА** чрез интернет или други системи, от централната система на **MICROAREA**, или който и да е компютър на **ПОТРЕБИТЕЛЯ**.
- В този Договор, освен ако изрично не е уговорено друго:
  - определенията в единствено число включват и определенията в множествено число и обратно;
  - определенията в мъжки род включват и определенията в женски и среден род и обратно;
  - определенията с главни букви включват и определенията с малки букви и обратно;

- клаузите на заглавията са само за удобство и справка и не засягат конструкцията или интерпретацията на този Договор.

**Член 2 (Лиценз на потребителя):** Чрез лиценза, MICROAREA, разработчик и изключителен собственик на всички права по ПРОГРАМАТА, предоставя на ПОТРЕБИТЕЛЯ правото на ползване на настоящото копие на ПРОГРАМАТА при условията и срока на действие на настоящия Договор. MICROAREA предоставя на ПОТРЕБИТЕЛЯ правото на ползване на приложената ПРОГРАМА за една или повече БАЗИ ДАННИ, само на един компютър, свързан към един СЪРВЪР. ПОТРЕБИТЕЛЯТ няма право да инсталира или използва ПРОГРАМАТА в мрежа и/или да я използва едновременно на много компютри или терминали, надхвърлящи броя на CAL, разрешени от лиценза на потребителя на ПРОГРАМАТА и от неговото продължаване. ПРОГРАМАТА е избрана от ПОТРЕБИТЕЛЯ съобразно неговите определени потребности, и по тази причина ПОТРЕБИТЕЛЯТ е напълно отговорен за своя избор по отношение на горепосочените потребности.

**Член 3 (Активиране и Права на ползване):** Ползването на ПРОГРАМАТА става възможно след АКТИВИРАНЕ, което трябва да бъде извършено чрез интернет от компютъра, на който ПРОГРАМАТА е инсталирана в режим сървър. Периодично ПРОГРАМАТА има необходимост от интернет връзка със сървъра на MICROAREA, дори и за ограничен период от време, за да се потвърди АКТИВИРАНЕТО и последващото ползване на ПРОГРАМАТА. Ако няма потвърждение, ПРОГРАМАТА преустановява да действа до ново потвърждение на АКТИВИРАНЕТО. ПОТРЕБИТЕЛЯТ има правото да използва ПРОГРАМАТА, за цялата продължителност на този Договор, в съответствие с предназначението за ползване на ПРОГРАМАТА, посочено в онлайн документацията и с предходните правила, необходими за АКТИВИРАНЕ. В края на което и да е АКТИВИРАНЕ, MICROAREA изпраща известие за този лиценз на имейл адреса, посочен от ПОТРЕБИТЕЛЯ по време на АКТИВИРАНЕТО. Този имейл адрес трябва да бъде активен и достъпен за ПОТРЕБИТЕЛЯ. MICROAREA ще използва тези измерители за да потвърди, че ПОТРЕБИТЕЛЯТ притежава легално лицензирано копие на ПРОГРАМАТА. Ако ПОТРЕБИТЕЛЯТ не използва лицензирано копие на ПРОГРАМАТА, на ПОТРЕБИТЕЛЯ не е позволено да инсталира ПРОГРАМАТА или бъдещи обновявания на ПРОГРАМАТА. По време на този процес MICROAREA няма да събира каквито и да са лични данни за ПОТРЕБИТЕЛЯ.

**Член 4 (Резервно копие):** Единствено ПОТРЕБИТЕЛЯТ има изключителното право да прави единично резервно копие на получената ПРОГРАМА, като отчита факта, че резервното копие не може да се прехвърля отделно от своята оригинална версия.

**Член 5 (Забранено ползване):** С изключение на правата, предоставени на ПОТРЕБИТЕЛЯ о чрез настоящия Договор, строго се забранява всяко възпроизвеждане, превод, адаптиране, трансформиране, декодиране или модифициране на ПРОГРАМАТА и на резервното копие. В допълнение, изрично се забранява всякаква форма на предоставяне, разпространение, заемане или отдаването под наем и всякаква друга форма на прехвърляне на ПРОГРАМАТА. Също така, строго се забранява предоставянето на трети лица на личното АКТИВИРАНЕ под каквато и да е форма или начин.

**Член 6 (Собственост и права):** Във всички случаи MICROAREA е изключителният собственик на всички права, авторски и други, както и на всички други права, свързани с ПРОГРАМАТА, върху съответния подготвителен материал и интерфейси, както и върху ръководствата за ползване, съгласно италианското законодателство, договорите, трактовките, регламентите и директивите на ЕС, международните договори, и всяко друго приложимо национално и/или международно законодателство. ПРОГРАМАТА се лицензира, тя не се продава. Правата, предоставени съгласно настоящия Договор, не включват по никакъв начин прехвърлянето на ПОТРЕБИТЕЛЯ или на трети лица на горепосочените права върху ПРОГРАМАТА, които са изключителна собственост на MICROAREA. ПОТРЕБИТЕЛЯТ се задължава, когато е необходимо, да предоставя съдействие и сътрудничество, дори и правно, за да осигури защитата на горепосочените права на MICROAREA срещу всяко трето лице.

**Член 7 (Търговски марки):** Настоящият Договор не прехвърля на ПОТРЕБИТЕЛЯ каквото и да е право по отношение на запазените търговски марки и марки за услуги на MICROAREA.

**Член 8 (Обслужване на Програмата):** Обслужването на ПРОГРАМАТА не се предоставя от MICROAREA. По каквото и да е въпрос, свързан с настоящия Договор, или ако ПОТРЕБИТЕЛЯТ желае да се свърже с MICROAREA по каквато и да е причина, ПОТРЕБИТЕЛЯТ може да се обърне на адреса, указан в Член 1 или чрез уебсайта на MICROAREA ([www.microarea.it](http://www.microarea.it)).

**Член 9 (Валидност и срок):** Настоящият Договор влиза в сила от първото активиране и е валиден между страните за неопределен срок, ако покупката и АКТИВИРАНЕТО на новите модули е извършена преди 1. януари 2013 г. Ако обаче покупката или АКТИВИРАНЕТО на новите модули бъде извършена след 1. януари 2013 г., настоящият Договор ще бъде валиден, докато трае валидността на съответния Договор за актуализация на програмата **M.L.U.** В случай на липсваща валидност на Договора за актуализиране на програмата **M.L.U.**, ПРОГРАМАТА няма да позволи въвеждането на записи, регистрирани след датата на изтичане на договора за актуализиране на Програмата **M.L.U.** Все пак, **MICROAREA** си запазва правото да разтрогне договора едностранно във всеки един момент, както е предвидено в чл. 13, посочен по-долу.

**Член 10 (Гаранция):** **MICROAREA**, в рамките на законовите ограничения, не гарантира функционалността и добрата работа на ПРОГРАМАТА за операциите, които са предвидени и указани в онлайн документацията. Всякакъв контрол, за всеки случай, може да бъде проведен единствено чрез използване на тестовете, подготвени и проведени от **MICROAREA** и неговите специалисти. Всякаква друга гаранция от **MICROAREA** в полза на ПОТРЕБИТЕЛЯ или на трети лица се изключва изрично. ПОТРЕБИТЕЛЯТ се задължава да гарантира, освобождава и предпазва **MICROAREA** от всякакви искове и/или искове на трети лица, произтичащи като цяло от използването на ПРОГРАМАТА и нейните настройки, както и да предоставя съдействие, дори и правно, когато е необходимо.

**Член 11 (Услуги M.L.U. и Съвместимост):** С приемането на условията по този Договор EULA, ПОТРЕБИТЕЛЯТ приема и автоматично и условията по Договора срещу заплащане за Актуализация на програмата **MLU**, чиято валидност започва да тече на същата ДАТА НА ВЛИЗАНЕ В СИЛА, и ще бъде напълно активен за следващите дванадесет месеца. ПРОГРАМАТА се продава като съвкупност от модули или като отделни модули, като се има предвид фактът, че за да се инсталират и активират, модулите трябва да са от една и съща версия. Ако ПОТРЕБИТЕЛЯТ закупи нови модули, те може да бъдат от следващи версии, несъвместими с тези на закупените преди, или получени като актуализация модули. В тези случаи модулите се актуализират без каквито и да са плащания, ако ПОТРЕБИТЕЛЯТ е сключил и има действаща в момента **MLU** услуга. Ако това последно условие липсва, ПОТРЕБИТЕЛЯТ ще може да закупи отново всички необходими модули, актуализирани до последната валидна версия, или може да не инсталира новите закупени и несъвместимите с предишните версии модули.

**Член 12 (Отговорност):** Във всеки случай, **MICROAREA** не носи отговорност за вреди, преки или косвени, непредвидени щети, загуби или изгубени печалби, понесени от ПОТРЕБИТЕЛЯ и/или трети страни, от първоначални или нововъзникнали недостатъци на ПРОГРАМАТА и/или от нейните актуализации на всяка версия или тип и/или във всеки случай, породени от нейното използване или неизползване. ПОТРЕБИТЕЛЯТ е отговорен за потвърждаване на точността на данните, обработвани от ПРОГРАМАТА, и във всеки случай няма право да предявява искове за суми, по-големи от сумите, платени за ПРОГРАМАТА. ПОТРЕБИТЕЛЯТ не може да прехвърля каквато и да е отговорност към **MICROAREA**, ако ИЗТЕГЛЕНИТЕ чрез интернет АКТУАЛИЗАЦИИ не работят поради каквато и да е причина (само като пример, а не изчерпателно: блокиране на мрежата, прекратяване на дейност на интернет доставчика, пропадане на линията на ПОТРЕБИТЕЛЯ, и т.н.)

**Член 13 (Законно прекратяване):** В случай на дори само частично нарушение на задълженията по Договора от страна на ПОТРЕБИТЕЛЯ, **MICROAREA** има правото да изпрати на ПОТРЕБИТЕЛЯ писмено известие за поправяне на нарушението в рамките на указаните условия, или незабавно и независимо да обяви правата по отношение на настоящия Договор за недействителни, без с това да се засягат правата за допълнително обезщетяване на вредите. В срок от 30 (тридесет) дни от съобщението за прекратяване на настоящия Договор, ПОТРЕБИТЕЛЯТ трябва да върне оригинала и което и да е копие на ПРОГРАМАТА, получена съгласно настоящия Договор, без да има право на обезщетение или на възстановяване на каквито и да са суми, поради каквато и да е причина.

**Член 14 (Условни задължения):** ПРОГРАМАТА, във всяка версия и вид, е изключителна собственост на **MICROAREA**, независимо от валидността на настоящия Договор, неговото прекратяване и основания за прекратяване. Забраните и задълженията, изложени в предходните членове 5 и 13 съответно, са валидни дори и след прекратяване на настоящия Договор.

**Член 15 (Изменения):** Настоящият Договор и неговото съдържание могат да подлежат на изменения и/или допълнения чрез изключителното използване на писмени изявления, подписани от ПОТРЕБИТЕЛЯ и **MICROAREA**.

**Член 16 (Тълкуване на Договора):** Всички съмнения по тълкуването на една или повече разпоредби на настоящия Договор трябва да бъдат разрешавани в полза на MICROAREA.

**Член 17 (Юрисдикция):** Настоящият Договор се счита за сключен в Италия. Настоящият Договор и правата и задълженията на страните, произтичащи от него, се уреждат, тълкуват и прилагат в съответствие с италианското законодателство. Всеки спор, който може да възникне, се представя изключително пред съда на Микроареа или където придобиващото дружество имат регистриран централен офис, с изричното изключване на всеки друг съд. Подписването на настоящия Договор анулира всякакви предишни Договори.

**Член 18 (Версия, не предназначена за продажба):** Настоящият Договор упълномощава ПОТРЕБИТЕЛЯ да използва ПРОГРАМАТА във версията, която не е предназначена за продажба, и със стандартно АКТИВИРАНЕ, единствено за демонстрационни цели и само с тестови данни, като изрично се забранява използването на реални данни на ПОТРЕБИТЕЛЯ. MICROAREA си запазва абсолютното и неоспоримо право да прекрати и/или да анулира по всяко време, и по свое неоспоримо мнение настоящия потребителски лиценз, без предоставяне на правото на обезщетение или възстановяване на каквито и да било суми за каквито и да било причини.

**Член 19 (Разширение "Многофирмено"):** Ако ПРОГРАМАТА включва специфичното разширение, наречено „Многофирмено“, идентифицирано чрез специфични серийни номера (като пример символите MULT в серийните номера на програмата), MICROAREA упълномощава ПОТРЕБИТЕЛЯ да използва ПРОГРАМАТА постоянно и винаги на един единствен СЪРВЪР, но с различни БАЗИ ДАННИ на компании (компаниите трябва да бъдат „Свързани“ или „Контролирани“ от ПОТРЕБИТЕЛЯ). В допълнение, това Разширение упълномощава ПОТРЕБИТЕЛЯ да управлява многофирмени бази данни на компании, за които не е необходимо да са свързани или контролирани от самия ПОТРЕБИТЕЛ, само ако главната или преобладаващата дейност на ПОТРЕБИТЕЛЯ (както е описано в неговото решение за съдебна регистрация), е счетоводно обслужване на трети компании.

**Член 20 (Разширение "Самостоятелно"):** Ако ПРОГРАМАТА включва специфичното разширение, наречено „Самостоятелно“, идентифицирано чрез специфични серийни номера (като пример символите STDL в серийните номера на ПРОГРАМАТА), MICROAREA упълномощава лицензирания ПОТРЕБИТЕЛ да използва допълнителна инсталация на лицензираната ПРОГРАМА изключително за единичен поименен потребител, и следователно изключващ неговото едновременно използване от много потребители. Изрично се забранява всяка форма на използване на програмата с оперативни данни на компании, различни от лицензираната.

**Член 21 (Разширение "Тест"):** Ако ПРОГРАМАТА включва специфичното разширение, наречено „Тест“, идентифицирано чрез специфични серийни номера (като пример символите TEST в серийните номера на ПРОГРАМАТА), MICROAREA упълномощава лицензирания ПОТРЕБИТЕЛ да използва ПРОГРАМАТА изключително само за тестови цели, с максимум два едновременни потребителя и като използва само данните на лицензирания потребител. Изрично се забранява всякаква форма на използване на програмата с оперативни данни, принадлежащи на компании, различни от лицензираната.

**Член 22 (Разширение "Резервно"):** Ако ПРОГРАМАТА включва специфичното разширение, наречено „Резервно“, идентифицирано чрез специфични серийни номера (като пример символите BCKP в серийните номера на ПРОГРАМАТА), MICROAREA упълномощава лицензирания ПОТРЕБИТЕЛ да използва резервната инсталация изключително в момент и във времето, през което сървъра, където лиценза нормално се използва, е неизправен. Изрично се забранява всякаква форма на използване на програмата с оперативни данни, принадлежащи на компании, различни от лицензираната.

**Член 23 (Използване на EasyBuilder)** Ако оригиналната версия на ПРОГРАМАТА, разработена от MICROAREA, е изменена посредством EasyBuilder, то тази промяна може да се направи и инсталира в срока на валидност на Договора за актуализация на ПРОГРАМАТА M.L.U..